



swiss tech

SOMMAIRE

INHALT

SUMMARY

Introduction	5	Einführung	5	Introduction	5
Fabrication et usinage	7	Fertigung und Verarbeitung	7	Manufacture and machining	7
Série leviers	9	Produktreihe Schalthebel	9	Lever series	9
Série impulsions	11	Produktreihe Druckschalter	11	Pushbutton series	11
Série prises courant	13	Produktreihe Steckdosen	13	Power socket series	13
Série courant faible	15	Produktreihe Schwachstrom	15	Low current series	15
Série combinés	17	Produktreihe Kombinationen	17	Receiver handset series	17
Série compacte	19	Produktreihe kompakt	19	Compact series	19
Série US et Europe	21	Produktreihe US und Europe	21	Series US and Europe	21
Série hôtelière	23	Produktreihe Hotelbedarf	23	Hotel business series	23
Les sur-mesure	25	Die maßgeschneiderten Modelle	25	Made to measure	25
Série sans vis	27	Produktreihe ohne Schrauben	27	Screwless series	27
Série Skin	29	Produktreihe Skin	29	Skins series	29
Les traitements de surface	33	Die Oberflächenveredelungen	33	Surface treatments	33
Les finitions	35	Die Ausführungen	35	Finishes	35
Gravure et marquage	37	Gravur und Kennzeichnung	37	Engraving and marking	37
Régulation & domotique	39	Steuerung & Haustechnik	39	Regulation and house automation	39
Les informations techniques	41	Technische Informationen	41	Technical information	41
Conseils d'installation & d'entretien	43	Installations und Wartungsempfehlungen	43	Installation and maintenance advice	43
La dénomination des plaques	47	Die Bestellnummern der Abdeckplatten	47	Plate names	47
La codification	51	Die Kodifizierung der Bestellnummern	51	Part numbers	51
Showroom et expo	53	Showroom und Ausstellung	53	Showroom and expo	53
Contacts	54	Kontakte	54	Contacts	54



SWISSTECH
SWISSTECH - 4 ch. de la Gravière
1227 LES ACACIAS - T: 022 342 38 11
www.swisstech-sr.ch

INTRODUCTION

EINFÜHRUNG

INTRODUCTION

D'un design minimaliste, raffiné et discret, nos composants font partie intégrante de votre décoration intérieure. La diversité des teintes et des matières se conjugue avec tous les styles.

Outre les produits proposés ici, nous produisons aussi des plaques sur-mesure qui s'ajusteront parfaitement à votre quotidien. Nous vous invitons à découvrir les différentes séries, essentielles pour toutes vos pièces à vivre.

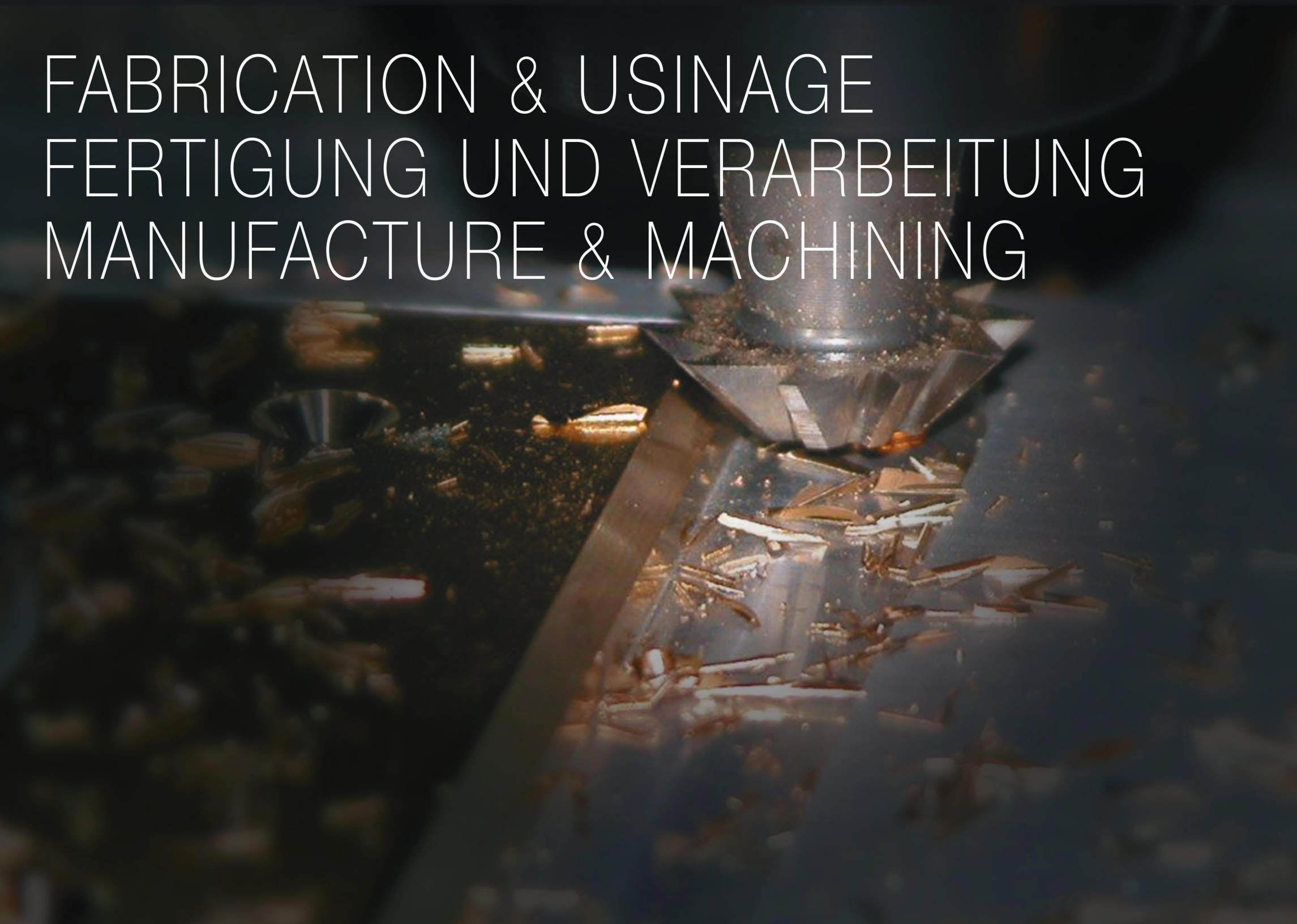
Dank des minimalistischen Designs und der diskreten Raffinesse sind unsere Komponenten integraler Bestandteil Ihrer Inneneinrichtung. Die Vielfalt der Farbtöne und Werkstoffe erlaubt eine Anpassung an alle Stile.

Neben den hier vorgestellten Produkten stellen wir auch Schalterdeckel nach Maß her, die sich perfekt in ihre Wohnsphäre eingliedern. Wir laden Sie ein, die verschiedenen Produktreihen kennen zu lernen, die einen wesentlichen Bestandteil aller Wohnräume bilden.

With their discrete, refined, minimalist design, our components are an integral part of your interior decor. The variety of colours and materials can suit all styles.

In addition to the products proposed here, we also produce customised panels, which will fit perfectly into your daily life. We invite you to discover the different series, essential for brightening all of your rooms.

FABRICATION & USINAGE
FERTIGUNG UND VERARBEITUNG
MANUFACTURE & MACHINING



De manufacture entièrement suisse, nos plaques en laiton (laiton d'horlogerie mi-dur MS58) sont soumises à un procédé de fabrication méticuleux. Une fois le processus d'usinage terminé, chaque pièce est finie à la main. Ce travail artisanal confère à chaque produit un caractère unique.

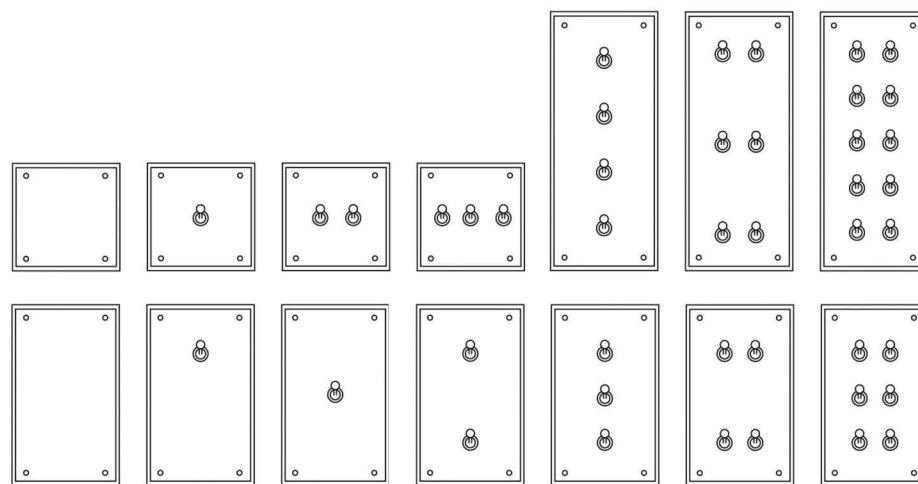
Unsere Messingschalter (halbfestes Uhrmachermessing MS58) werden einem sorgfältigen Fertigungsverfahren unterzogen. Nach der maschinellen Verarbeitung wird jedes Teil per Hand fertiggestellt. Diese Handarbeit verleiht jedem Produkt einen einzigartigen Charakter.

Entirely Swiss Made, our brass panels (MS58 semi-hard watchmaker quality brass) undergo a meticulous manufacturing process. Once the machining process is complete, each part is finished by hand. This craftsmanship gives each product a unique character.

SÉRIE LEVIERS
PRODUKTTREIHE SCHALTHEBEL
LEVER SERIES



MICROBILLÉ | 1 levier accrochage



Le design revisité de la série leviers s'harmonise parfaitement avec tous les styles de décoration : classique, moderne, art déco, high-tech...

Les interrupteurs à levier sont disponibles avec accrochage ou impulsions, et permettent de commander des tensions de 12V à 230V.

Das neue Design der Produktreihe Schalthebel harmoniert perfekt mit allen Einrichtungsstilen: Klassisch, Modern, Jugendstil, High-Tech...

Die Hebelschalter sind lieferbar mit Verstellungs- oder Druckschaltfunktion und erlauben es, Spannungen von 12V bis 230V zu steuern.

The revisited design of the lever series harmonises perfectly with all decor styles: classical, modern, art deco, hi-tech...

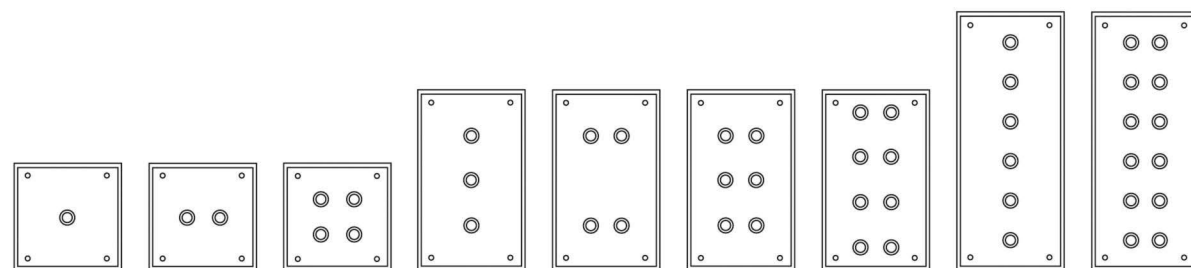
Lever switches are available in "depressed" (press and hold) or "press" (press and release) models and allow control voltages from 12V to 230V.



SÉRIE IMPULSIONS
PRODUKTTREIHE DRUCKSCHALTER
PUSHBUTTON SERIES



CHROME VIF | 1 bouton poussoir



La série impulsions sait se faire discrète et affiche une grande élégance. Les poussoirs miniatures sont agréables au toucher et commandent tout d'une simple pression.

Les poussoirs sont disponibles uniquement avec impulsions, et acceptent des tensions de 12V à 230V.

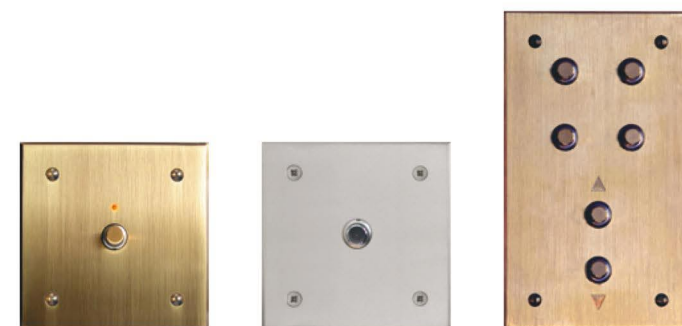
Die Produktreihe Druckschalter ist diskret und beweist vollendete Eleganz.

Die Miniaturdruckschalter sind angenehm zu bedienen und reagieren auf einen einzigen Fingerdruck.

Die Druckschalter sind nur in der Druckausführung erhältlich und sind für Spannungen von 12V bis 230V geeignet.

The pushbutton series is discrete and exhibits the finest elegance. The miniature pushbuttons are pleasant to touch and easy to control with a simple push.

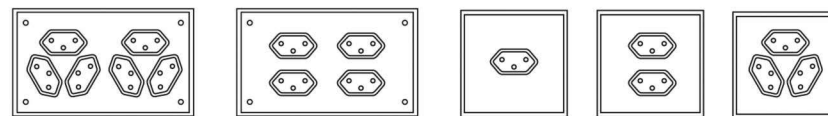
The pushbuttons are available only in [press] models, and accept voltages from 12V to 230V.



SÉRIE PRISES COURANT
PRODUKTREIHE STECKDOSEN
POWER SOCKET SERIES



LAITON POLI DORÉ | T13 triple



Disponibles du modèle simple au quadruple, nos prises de courant (T13, T15) s'accordent parfaitement avec vos interrupteurs. Le coloris intérieur de la prise est au choix : blanc ou noir.

Die Produktreihe umfasst Modelle mit einem und bis zu vier Steckdosenmodulen (T13, T15), die perfekt zu den Schaltern in Ihren Wohnräumen passen. Das Innere der Steckdose ist wahlweise schwarz oder weiß.

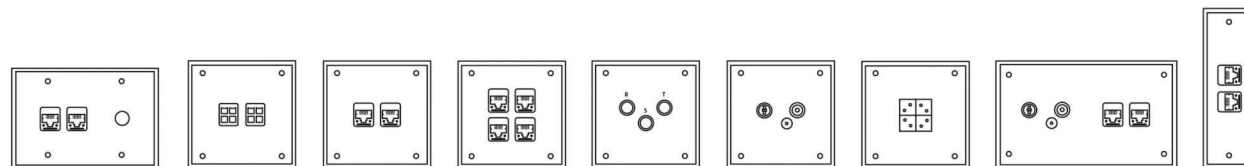
Available in single to quadruple models, our power sockets (T13, T15) connect perfectly with your switches. Choice of the socket's interior colour: black or white.



SÉRIE COURANT FAIBLE
PRODUKTREIHE SCHWACHSTROM
LOW CURRENT SERIES



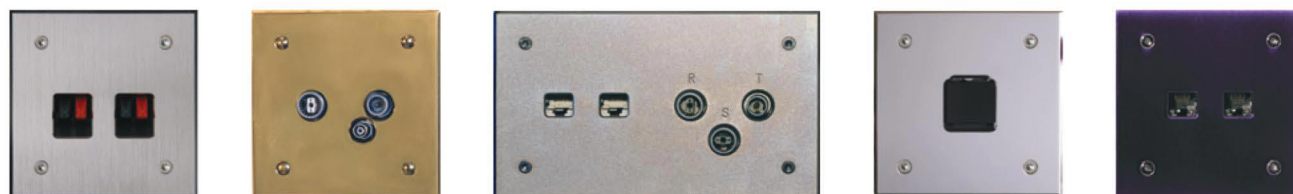
NICKEL NOIR BROSSÉ | 2 rj45



Nous avons pensé à tout pour vous permettre l'installation des dernières technologies : prises téléphone / informatique (RJ45 cat. 5, cat. 6), prises télévision / radio / satellite et data, prises sonorisation, HDMI, BKS/DIN/XLR...

Wir haben auch all jene bedacht, die die jüngsten Technologien installieren möchten, etwa Steckdosen vom Typ Telefon/Informatik (RJ45 Kat. 5, Kat. 6), Steckdosen für Fernseher/Rundfunk/Satellit und Daten, Steckdosen für Ton-technik, HDMI, BKS/DIN/XLR etc.

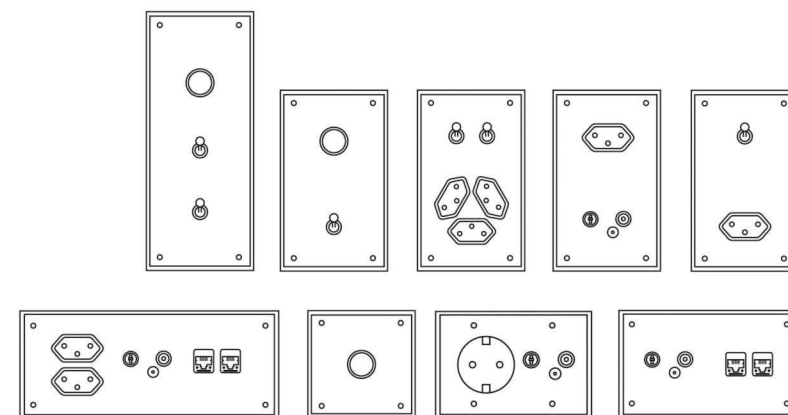
We thought of everything to allow you to install the latest technology : telephone / computer network connectors (RJ45 cat. 5, cat. 6), television / satellite and data connectors, public address / sound system connectors, HDMI, BKS / DIN / XLR...



SÉRIE COMBINÉS
PRODUKTREIHE KOMBINATIONEN
RECEIVER HANDSET SERIES



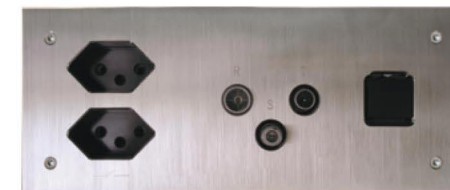
NICKEL BROSSÉ MAT | 1 levier impulsion / 1 prise t13 simple



Afin de vous permettre un maximum de souplesse sans pour autant augmenter le nombre de vos appareillages, nous vous proposons diverses combinaisons. Regroupées sur une seule plaque, vos commandes et connectiques seront à portée de main vous facilitant ainsi la tâche.

Um Ihnen ein möglichst hohes Maß an Flexibilität zu bieten, ohne dabei die Anzahl der Schalterabdeckungen zu vervielfachen, bieten wir verschiedene Kombinationsmodelle an. Sie können auf einer einzigen Schalterabdeckung alle gewünschten Schalter und Anschluss-Komponenten handlich zusammenlegen.

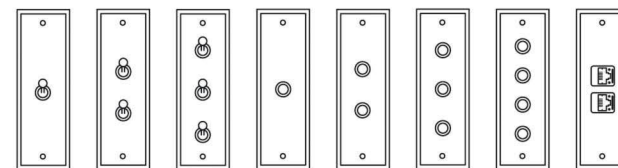
To offer you maximum flexibility without increasing your number of handsets, we offer various combinations. Grouped together on a single panel, your controls and connectors are within hand's reach to make the task easier.



SÉRIE COMPACTE
PRODUKTREIHE KOMPAKT
COMPACT SERIES



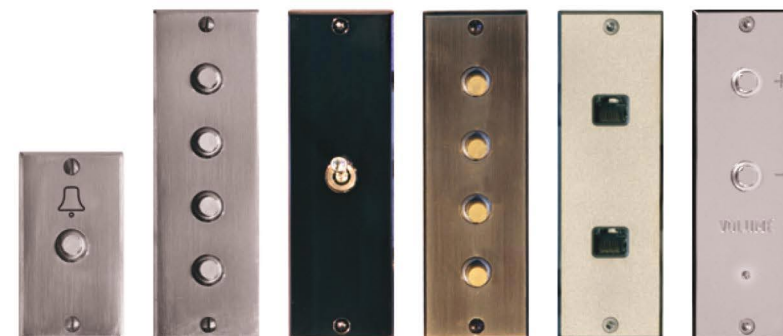
LAITON BRUT BROSSÉ | 1 levier accrochage



La discrétion absolue. Cette gamme de produits regroupe les mêmes fonctionnalités que les séries de plus grand format, et permet l'installation dans les montants de porte, huisserie...

Die absolute Diskretion. Diese Produktlinie deckt die gleichen Funktionsbereiche ab wie großformatige Produktreihen und eignet sich auch für Installation in Türpfosten, Türstock...

Total discretion. This product range combines the same functionalities as the largest format series and allows installation in door uprights, frames...

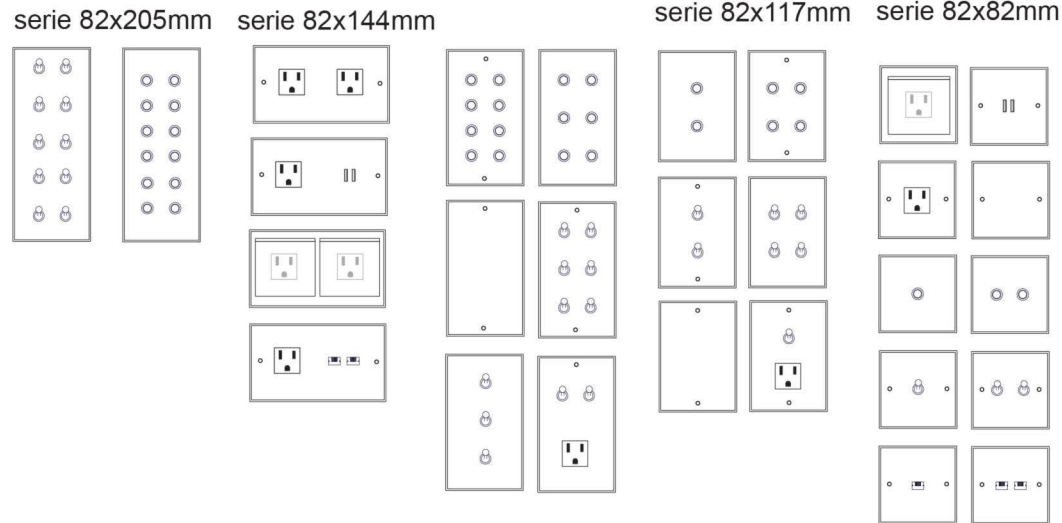


SERIE US (NORTH AMERICA)

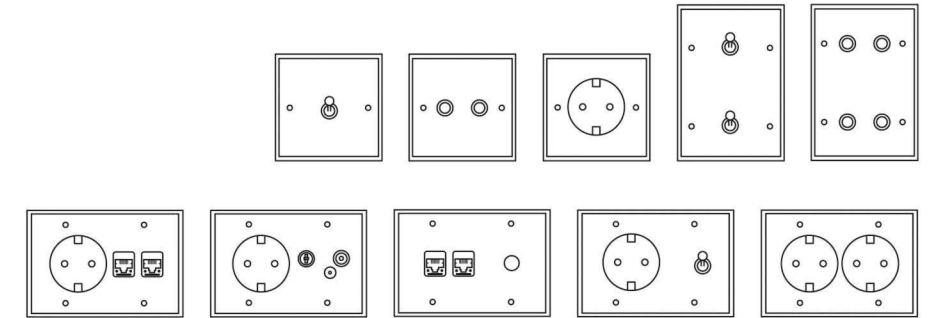


NICKEL BROSSÉ MAT | Outlet

SERIE US



SÉRIE EUROPE



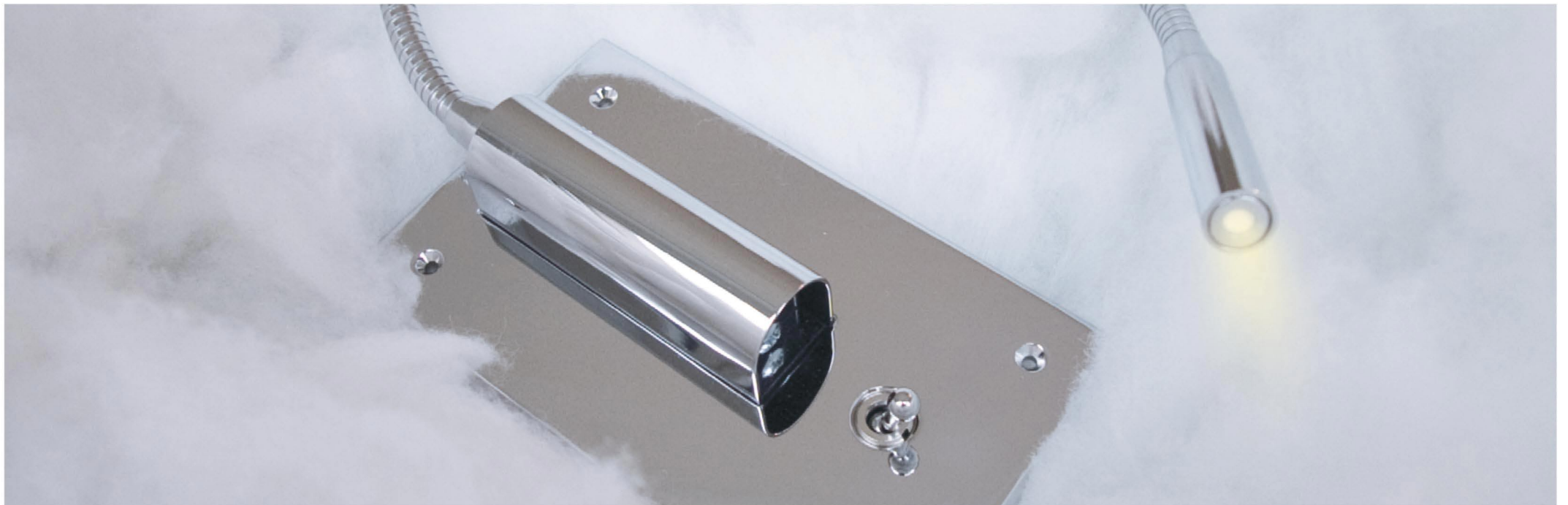
Un monde sans frontières, des plaques aptes à s'intégrer aux normes de tous les pays. SWISSTECH a trouvé la solution à vos attentes. Notre gamme vous propose sa série export qui offre une infinité de systèmes adaptables aux normes de chaque continent.

Eine Welt ohne Grenzen, Schalter, die an die Vorschriften aller Länder angepasst sind. SWISSTECH hat eine Lösung für Ihre Ansprüche gefunden: Unsere Palette bietet die Produktreihe Export an, die eine Vielzahl an Systemen führt, die an die Vorschriften jeden Kontinents angepasst werden können.

A limitless world of panels, suitable for integration into standards from all countries. SWISSTECH has found a solution that meets your expectations. Our range presents its export series, which offers an infinite number of systems that can be adapted to meet the standards of each continent.



SÉRIE HÔTELIÈRE
PRODUKTREIHE HOTELBEDARF
HOTEL BUSINESS SERIES





Découvrez notre série spécialement dédiée au domaine de l'hôtellerie vous permettant de combiner confort, design et fonctionnalité. Décorez harmonieusement vos chambres, halls d'entrée et couloirs avec nos appareillages pensés pour vos usagers : platines de commandes, prises de courant internationales, liseuses, systèmes de balisage à LED...

Entdecken Sie unsere speziell dem Hotelbedarf gewidmete Produktreihe, mit der Sie Komfort, Design und Funktionalität kombinieren können. Dekorieren Sie Ihre Zimmer, die Eingangshalle und die Flure harmonisch mit den Geräten, die für Ihre Zwecke entwickelt wurden: Steuerplatinen, internationale Steckdosen, Leselampen, LED-Kennzeichnungen...

Discover our series that is specially dedicated to the hotel business field, allowing you to combine comfort, design and functionality. Harmoniously decorate your hotel rooms, entrance halls and corridors with our devices designed especially for your users: control panels, international power sockets, readers, LED sign systems...

LES SUR-MESURE
DIE MASSGESCHNEIDER-
TEN MODELLE
MADE TO MEASURE



CANON DE FUSIL | Thermostat



Nous concevons des platines de commande pour vos usages spécifiques. Toutes les réalisations sont possibles en divers matériaux : inox, laiton, aluminium, plexiglas... Il est possible de les personnaliser avec les gravures de votre choix (logos, chiffres, lettres).

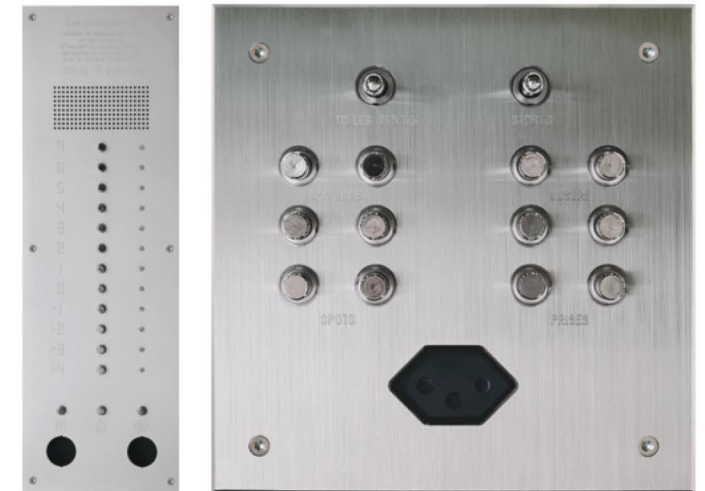
Pour vous aider à matérialiser vos envies, notre bureau d'étude se tient à votre disposition.

Wir zeichnen und entwickeln Schalterkomponenten für Ihren spezifischen Bedarf. Alle Varianten können mit verschiedenen Werkstoffen (Edelstahl, Messing, Aluminium, Plexiglas) und individuellen Gravierungen bzw. mit Logos zur einfacheren Bedienung ausgeführt werden.

Unser Ingenieurbüro steht zur Ihrer Verfügung, um Sie bei der Umsetzung Ihrer Wünsche zu unterstützen.

We design control panels for your specific uses. All designs are available in a range of materials: stainless steel, brass, aluminium, plexiglas... And they can be personalised with engravings of your choice (logos, numbers, letters).

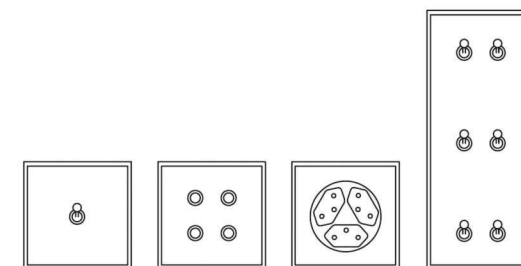
Our design team is on hand to help you realise your ideas.



SÉRIE SANS VIS
PRODUKTREIHE
OHNE SCHRAUBEN
LOW CURRENT SERIES



CUIVRE MARTELÉ | 2 leviers impulsion



Découvrez notre série de plaques munies d'un système de fixation qui allie vos envies d'esthétisme à toutes les contraintes techniques. Plus de vis apparentes pour la mise en place: l'élément SWISSTECH fait partie intégrante de votre décoration intérieure.

Ce système est compatible avec tous les boîtiers d'encastrement standards.

Entdecken Sie unsere Schalter mit einem Befestigungssystem, das Ihr ästhetisches Empfinden mit den technischen Anforderungen versöhnt. Keine sichtbaren Schrauben mehr für die Anbringung: Das Element SWISSTECH ist ein vollkommen integrierter Bestandteil Ihrer Innengestaltung.

Dieses System ist mit allen Standardeinbausteckdosen kompatibel.

Discover our panel series equipped with a fastening system that combines your style preferences with all the technical requirements. No more visible screws for installation: the SWISSTECH element is an integral part of your interior decor.

This system is compatible with all standard housing boxes.



SÉRIE ALUMINIUM ANODISÉ
PRODUKTREIHE
ELOXIERTES ALUMINIUM
ANODISED ALUMINIUM SERIES



Imaginez un monde de couleurs s'offrant à vous...

Avec notre série en aluminium anodisé, un large choix de coloris est à votre disposition.

Donnez vie à votre intérieur en ajoutant une note colorée aux objets de votre quotidien.

Stellen Sie sich vor, dass sich Ihnen eine Welt voller Farben eröffnet...

Mit unserer Produktreihe aus eloxiertem Aluminium steht Ihnen eine Vielzahl an Farben zur Verfügung. Verleihen Sie Ihren Räumen Leben, indem Sie dem alltäglichen Bild einen Farbtupfer geben.

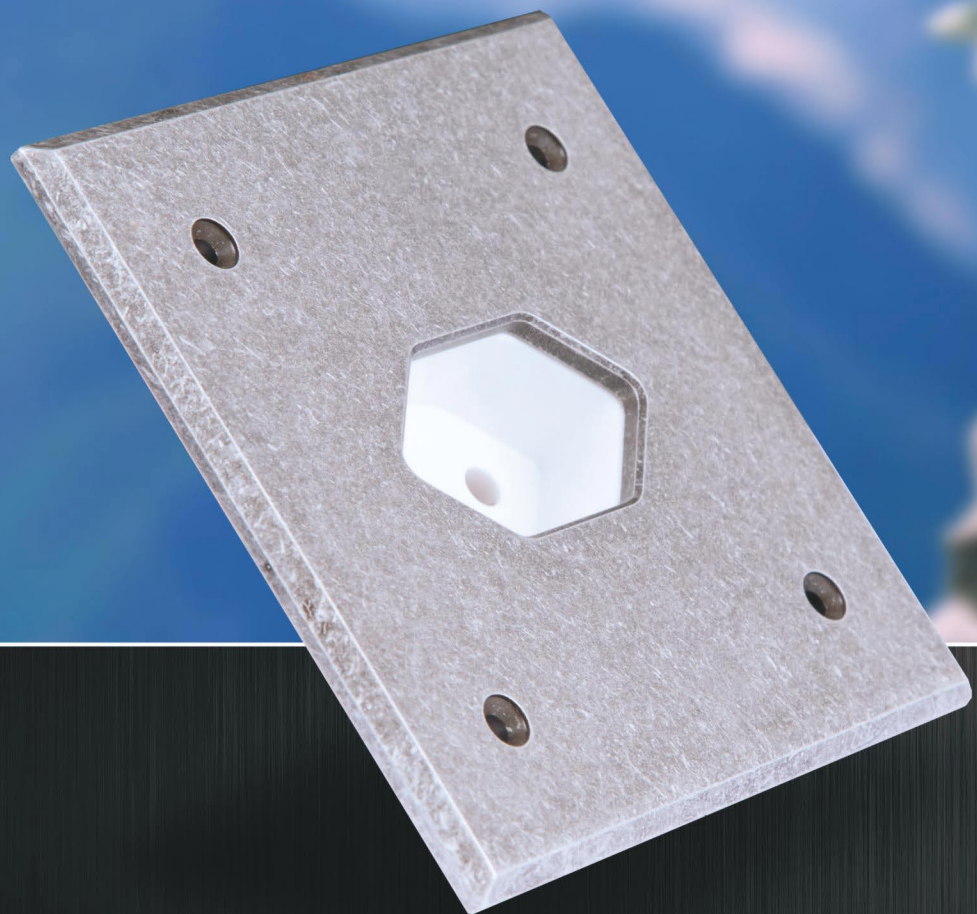
Imagine a world of colours on offer...

A wide range of colours is available in our anodised aluminium series. Brighten your interior by adding a pop of colour to your everyday objects.





NICKEL NOIR BROSSÉ | 4 boutons poussoir

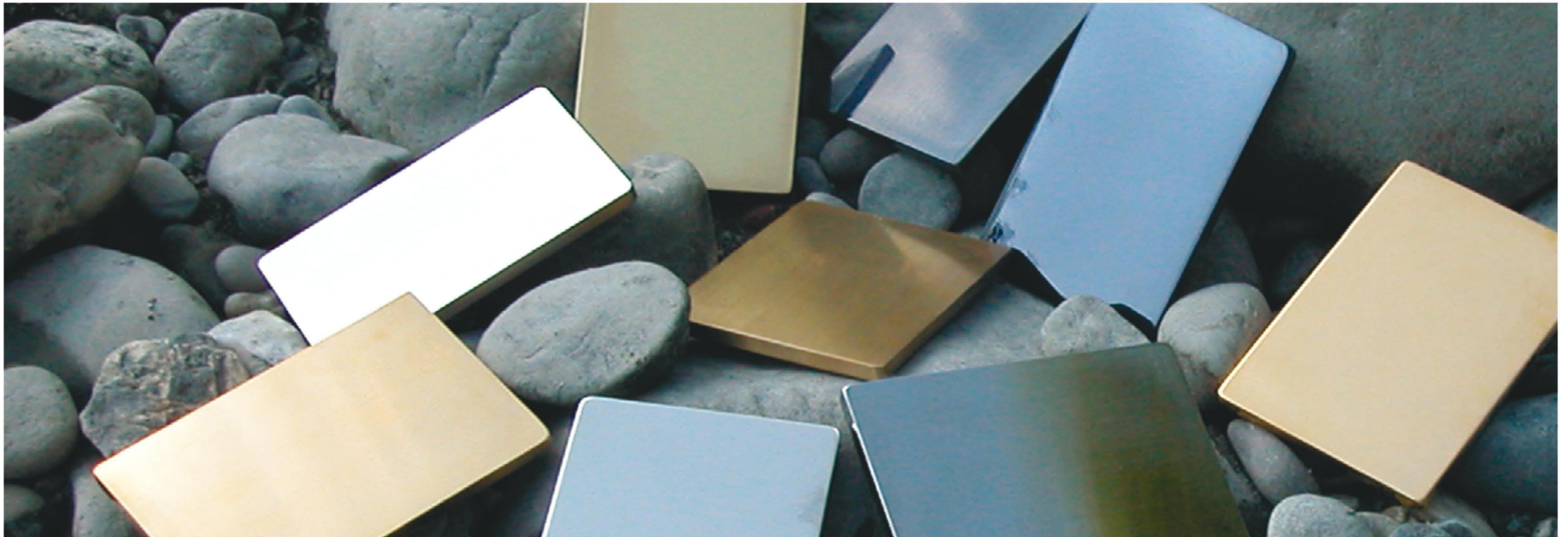


BRONZE MARTELÉ | 1 prise T13 simple



BRONZE ANTIQUE | 1 prise T13 simple

LES TRAITEMENTS DE SURFACE DIE OBERFLÄCHENVEREDELUNG SURFACE TREATMENTS



LES FINITIONS

DIE AUSFÜHRUNGEN

FINISHES



A
Nickel brossé mat
Matt Nickel gebürstet
Brushed matte nickel



B
Nickel microbillé mat
Matt Nickel
kugelgestrahlt
Bead-blasted
matte nickel



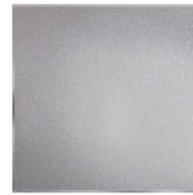
C
Nickel poli
Nickel poliert
Polished nickel



M
Nickel noir brossé
Nickel schwarz gebürstet
Brushed black nickel



D
Chrome vif
Verchromt glänzend
Bright chrome



E
Chrome microbillé mat
Chrom pergestrahlt matt
Bead-blasted
matte chrome



G
Laiton poli doré
(or 24 carats)
Messing poliert
(vergoldet 24 Karat)
Polished gold-plated
brass (24-carat gold)



J
Laiton brossé verni
Messing gebürstet
und lackiert
Brushed varnished brass



I
Bronze champagne
Bronze, champagner
Light bronze



K
Bronze antique
Bronze antik
Dark bronze



F
Canon de fusil
Gewehrlauf
Gunmetal grey



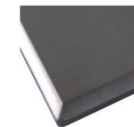
Q
Argent martelé
Silber gehämmert
Hammered silver



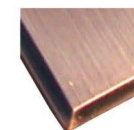
R
Bronze martelé
Kupfer gehämmert
Hammered copper



S
Cuivre martelé
Bronze gehämmert
Hammered bronze



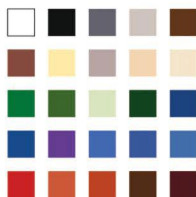
Bord biseauté
Abgeschrägter Randbord
Bevelled edge



Bord carré (*sur demande*)
Quadratischer Rand (*auf Anfrage*)
Square edge (*on request*)



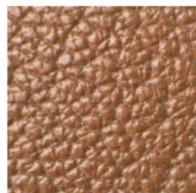
Cuir Nappa
Nappaleder
Nappa leather



Cuir Vachette
Kalbsleder
Calfskin leather



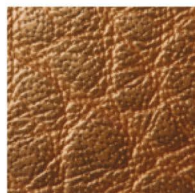
Cuir Vachette Aria
Kalbsleder Aria
Aria calfskin leather



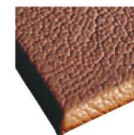
Cuir Chèvre
Ziegenleder
Kidskin leather



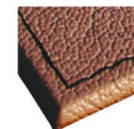
Cuir Collet Karabu
Karabuleder
Caribou neck leather



Cuir Buffle Sherpa
Büffelleder Sherpa
Sherpa buffalo leather



Cuir simple
Einfaches Leder
Simple leather



Cuir surpiqué
Übernähtes Leder
Topstitched leather



Aluminium anodisé
Eloxiertes Aluminium
Anodised aluminium



Carbone
Kohlenstoff
Carbon



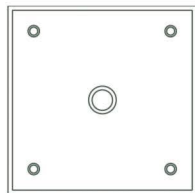
Bois chêne
Eichenholz
Oak wood



Bois wengé
Buchenholz
Wenge wood



P
Verre acrylique
Akrylglas
Acrylic glass



S
Couleur spéciale
Spezialfarbe
Special colour

GRAVURE & MARQUAGE
GRAVUR UND
KENNZEICHNUNG
ENGRAVING AND MARKING



LAITON BROSSÉ VERNIS

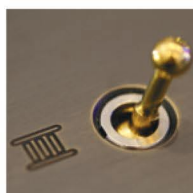
| 1 levier impulsion / 1 gravure



Parce que nous sommes conscients que vous souhaitez ajouter une touche personnelle à votre intérieur, vous avez la possibilité de personnaliser l'ensemble de nos produits. Gravée dans la matière, votre inscription (logo, symbole, lettre, ou chiffre) apportera à votre plaque une finition unique.

Wir wissen, dass eine Inneneinrichtung durchaus einen persönlichen Touch haben kann. Daher können Sie sich all unsere Produkte personalisieren lassen. Die Gravur Ihres Logos, Symbols, Buchstabens oder einer anderen Kennzeichnung verleiht Ihrem Schalter einen einzigartigen letzten Schliff.

Because we are aware that you want to add a personal touch to your interior, you have the option of personalising all of our products. Engraved in the material, your inscription (logo, symbol, letter or number) will add a unique finish to your panel.





NICKEL BROSSÉ MAT | 2 leviers impulsion

NOUS PROPOSONS
DIVERS PRODUITS
VOUS PERMETTANT DE
COMMANDER L'ENSEMBLE
DE VOS APPAREILS ET
INSTALLATIONS
(STORES ÉLECTRIQUES,
PORTAILS, CHAUFFAGES,
SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE...)

Des composants pour les solutions d'éclairage :

Des composants pour les solutions d'éclairage :

Nos composants électroniques à commande numérique (ballasts pour la régulation des sources fluorescentes, transformateurs pour lampes halogènes...) vous permettent de créer des solutions d'éclairage innovantes. Grâce à un simple bouton poussoir, ces systèmes d'éclairage couvrent toutes les possibilités de commandes et contrôlent, entre autres, des modules DSI (Digital Serial Interface) et DALI (Digital Adressable Lighting Interface).

Des composants pour des solutions de domotique :

On regroupe sous l'appellation de « domotique » l'ensemble des technologies de l'électronique, de l'informatique et des télécommunications utilisées dans les habitations.

Nous vous offrons ici la possibilité de gérer vos appareils électriques domestiques grâce à un écran de contrôle. A vous de choisir les éléments correspondant à vos besoins et à votre style de vie : sécurité, confort, multimédia, gestion de l'énergie...

Des solutions qui répondent à de nouveaux besoins, vous facilitant ainsi la vie :

Une nouvelle philosophie s'impose avec les systèmes Tébis TS, TX ou EIB : désormais n'importe quel bouton poussoir peut contrôler n'importe quel(s) récepteur(s) sans aucune contrainte de câblage. Regrouper les commandes de différents équipements électriques et exécuter des scénarios partout dans la maison est maintenant un jeu d'enfant. Dispositif flexible et évolutif, vous pourrez modifier, ajouter des commandes au gré de vos exigences et des transformations de votre environnement.



WIR BIETEN IHNEN VERSCHIEDENE PRODUKTE ZUR STEUERUNG IHRER GESAMTEN GERÄTE UND INSTALLATIONEN (ELEKTRISCHE MARKISEN, EINGANGSTÜREN, HEIZUNG, BELEUCHTUNGSSYSTEME ...).

Komponenten für Beleuchtungslösungen:

Unsere elektronischen Komponenten mit Digitalsteuerung wie beispielsweise Vorschaltgeräte zur Steuerung von Leuchtröhren oder Transformatoren für Halogenlampen ermöglichen es Ihnen, innovative Beleuchtungslösungen zu konzipieren.

Durch den einfachen Druckschalter decken diese Beleuchtungssysteme alle Bedien- und Kontrollmöglichkeiten ab, unter anderem zur Verwaltung von DSI- (Digital Serial Interface) oder DALI-Modulen (Digital Adressable Lighting Interface).

Komponenten für Haustechnik-Lösungen:

Die Definition von Haustechnik: Unter diesem Begriff wird die Gesamtheit der Elektronik, Informationstechnik und Telekommunikation zusammengefasst, die in Wohnhäusern zum Einsatz kommt.

Haustechnik zielt darauf ab, alle Bedingungen zu Sicherheit, Komfort, Energie und Kommunikation zu leisten, die Sie nach persönlichem Bedarf in Ihrem Haushalt führen. Die Apparaturen und Geräte des Hauses, die miteinander kommunizieren, um automatische Funktionen auszuführen, können mit Hilfe eines Kontrollbildschirms verwaltet werden.

Neue Lösungen, die Ihnen das Leben leichter machen:

Mit den Systemen Tébis TS, TX und EIB ändert sich die bisherige Philosophie: Von nun an kann jede beliebige Taste jedes beliebige Empfängergerät ohne Verkabelungsschwierigkeiten ansteuern. Das Zusammenlegen der Steuerungen für verschiedene elektrische Geräte und das Ausführen von Befehlen im gesamten Haus ist jetzt ein Kinderspiel. Diese flexible und erweiterbare Vorrichtung kann je nach individuellem Bedarf und veränderter Umgebung an die Steuerungen hinzugefügt werden.

WE SUPPLY A RANGE OF PRODUCTS THAT WILL ALLOW YOU TO CONTROL ALL YOUR DEVICES AND INSTALLATIONS (ELECTRICALLY CONTROLLED AWNINGS, GATES, HEATING SYSTEMS, LIGHTING SYSTEMS, ...).

Components for lighting solutions:

Our digitally controlled electronic components (ballasts to regulate fluorescent light sources, transformers for halogen lamps...) allow you to create innovative lighting solutions. Thanks to a single pushbutton, these lighting systems cover all the command possibilities and control, among others, the DSI module (Digital Serial Interface) and DALI module (Digital Addressable Lighting Interface).

Components for home automation solutions:

The term "home automation" covers all the electronic, computer and telecommunication technology used in homes.

We offer you the option of managing your electric home devices using a control screen. You can choose the elements that correspond to your needs and your lifestyle: security, comfort, multimedia, energy management...

Solutions responding to new needs, to make your life easier:

A new philosophy prevails with the Tébés TS, TX or EIB systems: from now on any pushbutton can control any receiver without the limitation of cables. Grouping the controls of various pieces of electrical equipment and executing scenarios anywhere in the home is now child's play. With this flexible and evolving design, you may change and add commands according to your requirements and your changing environment.

LES INFORMATIONS
TECHNIQUES

DIE TECHNISCHE
INFORMATIONEN

TECHNICAL
INFORMATION

LES PLAQUES :

Les plaques sont usinées en laiton (laiton mi-dur MS 58 de qualité horlogère) et sont ensuite traitées selon la nuance choisie parmi notre palette de couleurs. Tout autre traitement de surface est disponible sur demande. Toutes nos plaques sont pourvues d'un point de mise à la terre selon les normes en vigueur. Tous les appareillages décrits dans ce catalogue sont à installer exclusivement à l'intérieur. Important : Prévoir une mise à la terre sur toutes les plaques équipées d'un appareillage 230V.

INTERRUPTEURS À LEVIER, IMPULSION ET ACCROCHAGE :

Levier métallique avec traitement de surface chromé ou doré. Homologation VDE-NF EN 61058-1/UL 1054 CSA 22-2. Cosses à vis pour fils rigides 1,5 ou 2,5 mm², fils souples préparés dénudés et étamés, ou fils souples préparés dénudés à embouts sertis. Conformément à la norme EN 50027.

Pouvoir de coupure maxi, avec charge résistive 10A 250Vca, durée de vie 10'000 cycles en charge.

Pointe de courant : 30A maxi pendant 1/2 sinus, 250Vca

Résistance de contact initiale : 10 m maxi sous 1A 2Vcc

Résistance d'isolement : 1'000 M mini sous 500Vcc

Contacts : alliage argent/nickel, corps en polyester 94 UL-V0

Versions : ON - OFF / MOM - ON / ON - ON / MOM - OFF - MOM / ON - OFF - MOM / ON - OFF - ON

BOUTON POUSSOIRS À IMPULSION :

Bouton métallique avec traitement de surface chromé ou doré. Homologation VDE, NF-USE, UL, SEMKO. Cosses à vis pour fils rigides 1,5 ou 2,5 mm², fils souples préparés dénudés et étamés, ou fils souples préparés dénudés à embouts sertis. Conformément à la norme EN 50027.

Pouvoir de coupure maxi, avec charge résistive 4A 250Vca, 4A 24Vcc, 8A 12Vcc, durée de vie 10'000 cycles en charge.

Résistance de contact initiale : 10 m maxi sous 1A 2Vcc

Résistance d'isolement : 1'000 M mini sous 500Vcc

Contacts : argent, corps en polyamide

Versions : position de repos, fermé ou ouvert

PRISES COURANT FORT :

Prise suisse T12, T13, T15, T23 ou T25 en matière isolante L+N+PE 10A 250V. Prise pour l'exportation aux normes internationales (France, Allemagne, Italie, Angleterre, USA, Emirats Arabes Unis, etc.) sur demande.

PRISES COURANT FAIBLE :

Les prises téléphone et informatique sont de type RJ45 blindé catégorie 5 ou 6.

Prise télévision – radio – satellite (TV-R-SAT) 2400 MHz : en étoile 1,5 dB (prise unique), en cascade 10 dB (prise finale avec résistance finale), ou en cascade 14 dB (prise de passage affaiblissement de passage 1,5 dB). Sur demande : prise audiovisuelle, informatique, interphone...

PRISES MULTIMÉDIA :

Le système NewLine de BKS MMC3000Pro est une solution de câblage simplifiée permettant l'utilisation simultanée de différents médias. Le connecteur dispose de 4 éléments offrant l'avantage de regrouper sur le même câble une panoplie de services : radio, TV, satellite, téléphone, système d'alarme, données...

LA RÉGULATION :

Veillez nous consulter pour que nous puissions définir le système qui vous est le plus approprié.

LES PLAQUES SUR MESURES :

Nous dessinons et concevons des platines de commande « sur mesure » pour vos usages spécifiques.

DIE SCHALTERABDECKUNGEN :

Die Schalterabdeckplatten werden aus Messing (halbfestes Messing MS 58 in Uhrmacherqualität) hergestellt und dann entsprechend unserer Standardpalette für Oberflächenveredelungen mit einem Finish versehen. Alle anderen Oberflächenbehandlungen sind auf Anfrage erhältlich. Die gesamten Schalterabdeckplatten sind gemäß den geltenden Normen mit einem Nullleiter ausgerüstet. Die in diesem Katalog beschriebenen Ausrüstungen sind ausschließlich für die Installation in Innenräumen bestimmt.

WICHTIGER HINWEIS: Sehen Sie bei allen Abdeckungen von mit 230V betriebenen Geräten einen Nullleiter vor.

KIPPEBELSCHALTER, DRUCKSCHALTER UND SCHALTER MIT EINRASTFUNKTION :

Metallhebel mit Chrom- oder Goldfinish.

Zertifizierung VDE-NF EN 61058-1 / UL 1054 CSA 22-2.

Kabelschuhe mit Schrauben für steife Drähte 1,5 oder 2,5 mm² oder elastische, abisolierte und verzinnete Drähte, oder weiche Drähte, abisoliert für Quetschkabelanschluss. Entspricht der Norm EN 50027.

Maximales Abschaltvermögen bei Widerstandsleistungen von 10A, 250V Wechselstrom, Lebensdauer 10 000 Schaltzyklen.

Stromspitze : maximal 30A während 1/2 sinus, 250V AC

Initial-Übergangswiderstand : max. 10 m bei 1A, 2V AC

Isolationswiderstand : mindestens 1 000 M bei 500V AC

Kontakte : Silber-Nickel-Legierung, Polyestergehäuse 94 UL-VO

Versionen : ON – OFF / MOM – ON / ON – ON / MOM OFF MOM / ON

OFF MOM / ON OFF ON

DRUCKSCHALTER :

Metallknopf mit Oberflächenveredelung verchromt oder vergoldet.

Zertifiziert für VDE, NF-USE, UL, SEMKO.

Kabelschuhe mit Schrauben für steife Drähte 1,5 oder 2,5 mm² oder elastische, abisolierte und verlötete Drähte, oder elastische Drähte, abisoliert für Quetschkabelanschluss. Entspricht der Norm EN 50027.

Maximales Abschaltvermögen bei Widerstandsleistungen von 4A 250Vca, 4A 24Vcc, 8A 12Vcc Wechselstrom, Lebensdauer 10 000 Schaltzyklen.

Initial-Übergangswiderstand : max. 10 m bei 1A, 2V AC

Isolationswiderstand : mindestens 1'000 M bei 500V AC, Silberkontakte, Polyamid-Gehäuse.

Versionen : Ruhestellung, geschlossen oder geöffnet.

WECHSELSTROM–STECKDOSEN :

Schweizer Steckdose T12 oder T13 aus isolierendem Werkstoff L+N+PE 10A 250V.

Steckdose für den Export gemäß internationalen Normen (Frankreich, Deutschland, Italien, Großbritannien, USA, usw.) auf Anfrage.

GLEICHSTROM–STECKDOSEN :

Die Telefon- und Informatiksteckdosen sind vom Typ RJ45, geschirmt, Kategorie 5 oder 6

Fernsehsteckdose (TV-R-SAT), Radio-und Satellitensteckdose 2400MHz : sternförmig angeordnet 1,5 dB (Einfachsteckdose), Kaskadierung 10 dB (Endstecker mit Endwiderstand), Kaskadierung 14dB (Durchgangsstecker mit Dämpfung 1,5 dB).

Auf Anfrage : Steckdose Audio/Video, Informatik, Gegensprechanlage...

MULTIMEDIA–STECKER :

Das System NewLine von BKS MMC3000Pro ist eine vereinfachte Verkabelungslösung und erlaubt den parallelen Einsatz verschiedener Medien: Dateinübertragung, Stimmaufzeichnungen, Telefon, Bilder sowie Fernsehdokumente oder Satellitenübertragungen anhand eines Kabels und eines Anschlussmoduls. Unterschied zum AT, wo steht: Funk, TV, Telefon, Alarmsystem, Daten(übertragung)...

DIE STEUERUNG :

Bitte konsultieren Sie uns bezüglich der Definition des in Ihrem Falle am besten geeigneten Steuerungssystems.

DIE MASSGESCHNEIDERTEN ABDECKPLATTEN :

Wir konzipieren und entwerfen Steuerungsabdeckplatten „nach Maß“ für Ihren spezifischen Bedarf.

PANELS:

The panels are machined in brass (MS 58 semi-hard watchmaker quality brass) and are then treated according to the grade chosen from our colour palette. Any other surface treatment is available on request.

All our panels are equipped with an earthing lug according to the standards in force. All the devices described in this catalogue are for indoor installation only.

Important: ensure earthing on all the panels equipped with a 230V device.

LEVER, PUSHBUTTON AND «DEPRESSED» SWITCHES:

Metal lever with chromium or gold plated surface treatment. Certification: VDE-NF EN 61058-1 / UL 1054 CSA 22-2.

Screw lugs for 1.5 or 2.5 mm² rigid wires, or flexible wires that are prepared, stripped and soldered, or flexible wires that are prepared and stripped with crimped tips. Conforms with the EN 50027 standard.

Max cut-off power with a 10A 250Vac resistive load, service life: 10 000 load cycles.

Current peak: 30A maxi for 1/2 sine, 250Vac

Initial contact resistance: 10 m max under 1A 2Vdc

Isolation resistance: 1 000 M min under 500Vdc

Contacts: silver/nickel alloy, casing in polyester 94 UL-V0

Versions: ON - OFF / MOM - ON / ON - ON / MOM - OFF - MOM / ON - OFF - MOM / ON - OFF - ON

«PRESS» PUSHBUTTON:

Metal button with chrome or gold-plated surface treatment. Certification: VDE, NF-USE, UL, SEMKO.

Screw lugs for 1.5 or 2.5 mm² rigid wires, or flexible wires that are prepared, stripped and soldered, or flexible wires that are prepared and stripped with crimped tips. Conforms with the EN 50027 standard.

Max cut-off power with a 4A 250Vac, 4A 24Vdc, 8A 12 Vdc resistive load, service life: 10 000 load cycles.

Initial contact resistance: 10 m max under 1A 2Vdc

Isolation resistance: 1 000 M min under 500Vdc

Contacts: silver, casing in polyamide

Versions: neutral, open or closed position

HIGH CURRENT CONNECTORS:

Swiss connector T12, T13, T15, T23 or T25 in insulating material L+N+PE 10A 250V.

Connector for export according to international standards (France, Germany, Italy, England, USA, United Arab Emirates, etc.) on request.

LOW CURRENT CONNECTORS:

Telephone and computer network connectors are the RJ45 shielded type, category 5 or 6.

Television – radio – satellite (TV-R-SAT) 2400 MHz connectors: in 1.5 dB star network (only one connector), in 10 dB cascade network (end connector with end resistance), or 14 dB cascade network (1.5 dB transition attenuation connector).

On request: audio-visual, computer, intercom connector...

MULTIMEDIA CONNECTORS:

The NewLine system of BKS MMC3000Pro is a simplified cabling solution that enables simultaneous usage of various media. The connector has 4 elements, which offers the advantage of combining a variety of services on the same cable, including: radio, TV, satellite, telephone, alarm system, data...

REGULATION:

Please consult us so that we can define the most appropriate system for you.

CUSTOMISED PANELS:

We design customised control panels for your specific uses.

CONSEILS D'INSTALLATION
& ENTRETIEN

INSTALLATIONS UND
WARTUNGSEMPFEHLUNGEN

INSTALLATION AND
MAINTENANCE ADVICE

INSTALLATION :

Les plaques Switch Prestige sont livrées emballées individuellement à l'aide de mousse de protection, et sont ainsi protégées de tout choc durant leur transport.

Elles sont destinées à être installées avec les boîtiers d'encastrement standards, sauf série compacte et conception spécifique.

Les plaques doivent être fixées uniquement après finition complète des revêtements muraux. Si une peinture ou d'autres travaux se révèlent nécessaires après le raccordement, les plaques doivent être retirées et protégées avec soin.

Attention : ne jamais installer en milieu humide.

Les plaques doivent être installées sur des parois parfaitement droites. Le boîtier doit être scellé au ras du mur, de niveau.

Les raccordements électriques doivent être logés dans les boîtiers d'encastrement.

Au moment de visser la plaque, il convient d'utiliser le bon outil, tournevis à tête plate ou torx, afin de ne pas endommager les têtes de vis.

Tous nos appareillages, destinés à être alimentés en 230V, sont équipés d'une mise à la terre, conformément à la norme en vigueur.

TOUT NOTRE ASSORTIMENT N'EST PAS PREVU POUR UNE INSTALLATION EN EXTERIEUR (IP 44).

ENTRETIEN :

Pour le nettoyage des plaques, un chiffon doux et sec sans aucun produit doit être employé. En aucun cas les plaques ne doivent être entretenues à l'aide de produits agressifs tels qu'acétone, diluant...

GARANTIE :

Tous nos produits sont garantis 5 ans. En cas de non respect des points cités ci-dessus, la responsabilité de Switch Prestige ne pourra être mise en cause. Tout défaut d'installation, de raccordement ou mauvais usage du produit rend nulle toute éventuelle garantie

INSTALLATION:

Die Schalter von Switch Prestige werden separat in Schutzschaum verpackt geliefert, um sie gegen Stöße während des Transports zu schützen.

Sie dienen zur Installation mit Einbaustandarddosen, es sei denn es handelt sich um die Serie Kompakt und um spezifische Entwürfe.

Die Schalter dürfen erst nach der vollständigen Fertigstellung der Einbauvorrichtungen angebracht werden. Sollten nach dem Anschluss der Schalter Maler- oder andere Arbeiten notwendig sein, müssen die Schalter entfernt und sorgfältig geschützt werden. Vorsicht: niemals in feuchter Umgebung installieren.

Die Schalter müssen auf perfekt geraden Wänden angebracht werden, die Dose muss mit der Mauer abschließen.

Die elektrischen Anschlüsse müssen in Einbaudosen verlaufen.

Beim Anschrauben muss geeignetes Werkzeug verwendet werden, Flachkopfschraubendreher oder Torxschraubendreher, damit die Köpfe der Schrauben nicht beschädigt werden.

Alle unsere Geräte, die für die Stromversorgung mit 230 V vorgesehen sind, verfügen über eine Erdung gemäß den gültigen Vorschriften.

UNSER GESAMTES SORTIMENT IST NICHT FÜR DIE AUSSENINSTALLATION GEEIGNET (IP 44).

WARTUNG:

Verwenden Sie für das Säubern der Schalter ein weiches und trockenes Tuch ohne weitere Produkte. Keinesfalls darf zur Säuberung ein aggressives Produkt wie Azeton, Lösungsmittel etc. verwendet werden.

GARANTIE:

Alle unsere Produkte haben eine Garantie von 5 Jahren. Für den Fall, dass die oben genannten Punkte nicht befolgt werden, haftet Switch Prestige nicht. Die Garantie greift nicht bei einer fehlerhaften Installation, einem fehlerhaften Anschluss oder einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts.

INSTALLATION:

Switch Prestige panels are delivered individually packed in a protective foam and thus are protected from any shock during transportation.

They are designed to be installed with standard housing boxes, except for the compact series and a specific design.

The panels must only be attached after the wall finishes are complete. Should painting or other finishes be required after connection, the panels must be carefully removed and protected. Warning: never install panels in a moist environment.

The panels must be installed on perfectly straight walls. The box must be sealed flush with the wall and level.

The electrical connections must be accommodated in the housing boxes.

The correct tool – a flat or Philips head screwdriver – should be used when screwing the panel to avoid damaging the screw heads.

All our devices designed to be supplied with 230V are equipped with an earthing lug in accordance with the standard in force.

NONE OF OUR PRODUCTS ARE INTENDED FOR OUTDOOR INSTALLATION (IP 44).

MAINTENANCE:

To clean the panels, a soft dry cloth free of any cleaning products must be used. In any case, the panels must never be maintained using aggressive products such as acetone, thinner, etc.

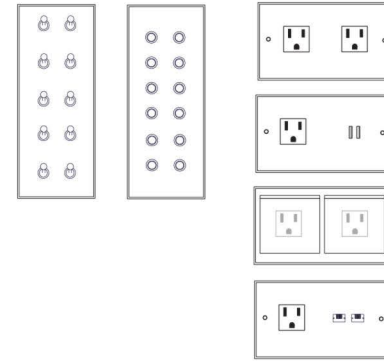
WARRANTY:

All of our products carry a five (5) year warranty. In case of non-compliance with the aforementioned points, Switch Prestige shall be relieved of any responsibility. Failure to correctly install, connect and use the product could cancel the warranty.

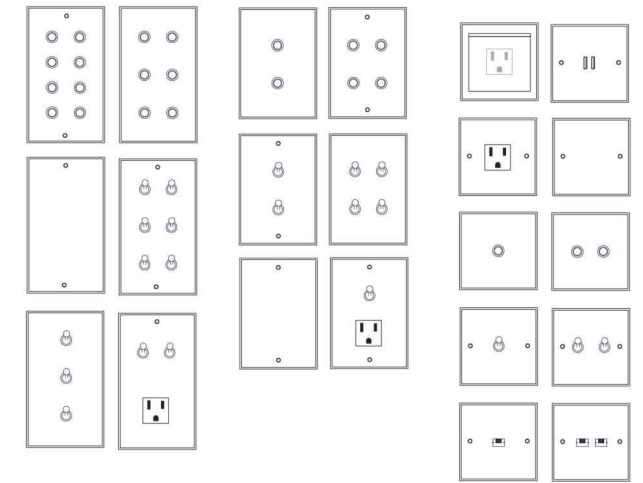
LA DÉNOMINATION DES PLAQUES DIE BESTELLNUMMERN DER ABDECKPLATTEN PLATES NAMES

SERIE US

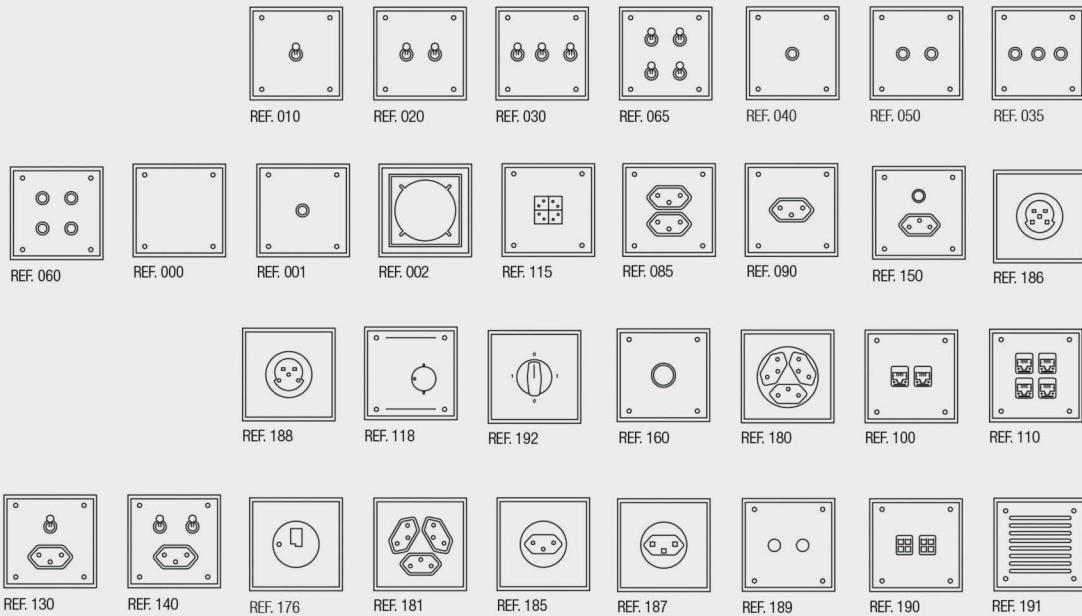
serie 82x205mm serie 82x144mm



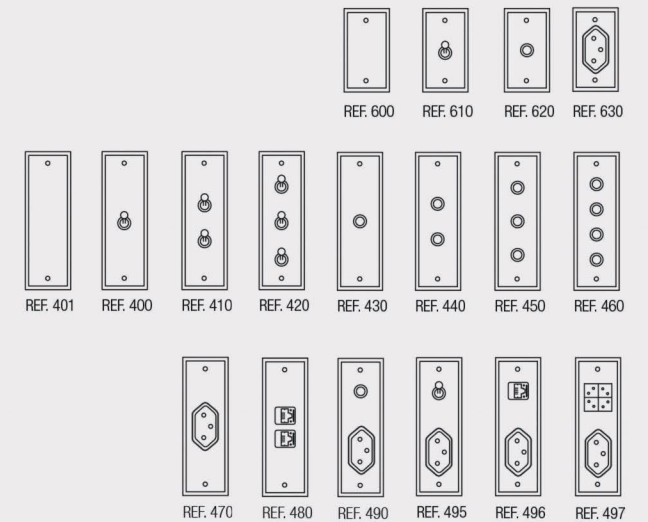
serie 82x117mm serie 82x82mm



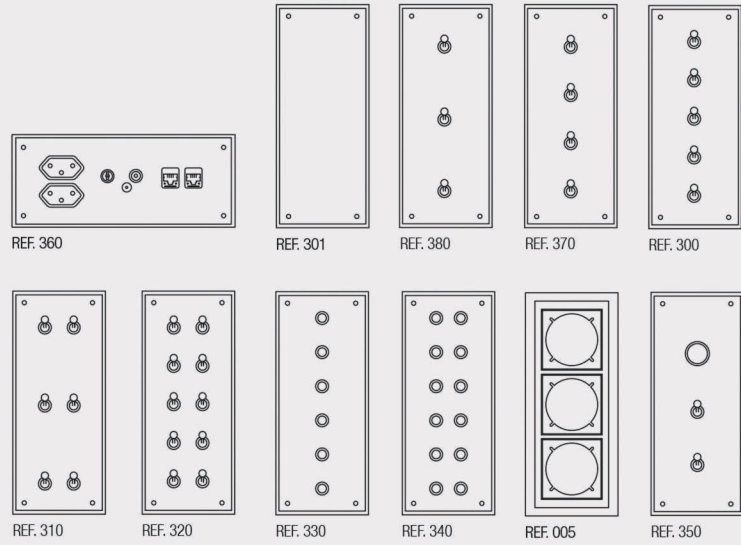
SÉRIE 88X88 MM
PRODUKTREIHE 88X88 MM
88X88 MM SERIES



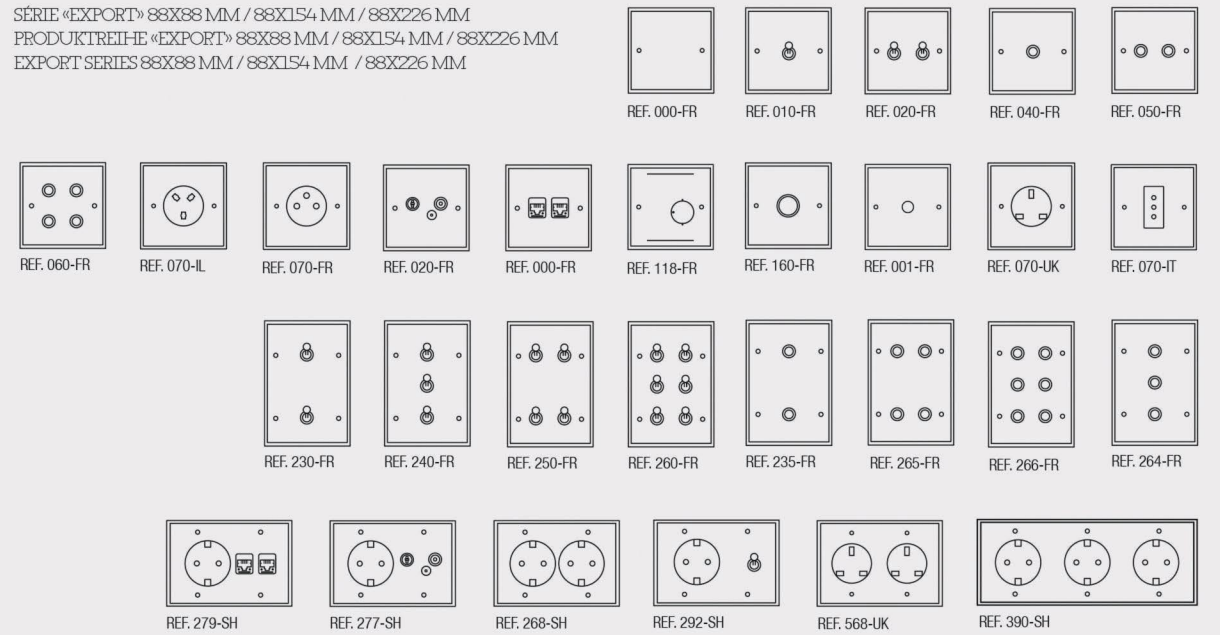
SÉRIE 40X75 MM / 40X125 MM
PRODUKTREIHE 40X75 MM / 40X125 MM
40X75 MM / 40X125 MM SERIES



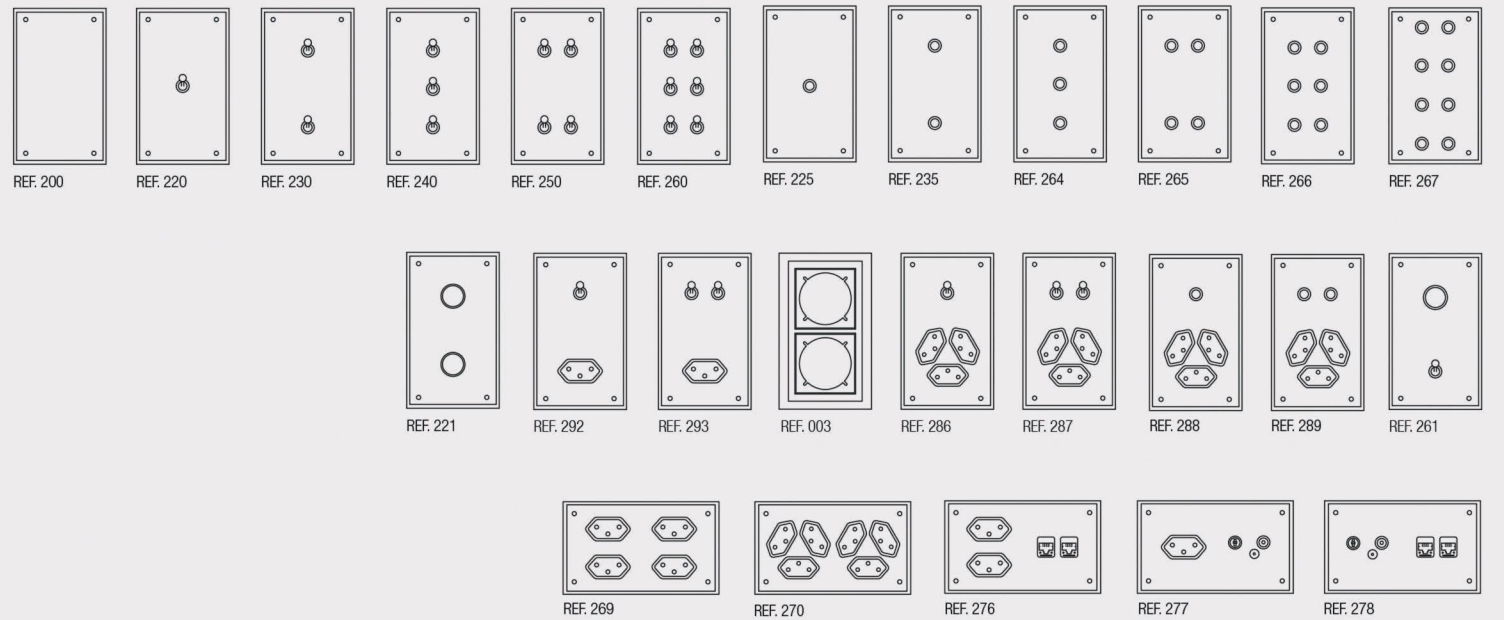
SÉRIE 88X208 MM
 PRODUKTREIHE 88X208 MM
 88X208 MM SERIES



SÉRIE «EXPORT» 88X88 MM / 88X154 MM / 88X226 MM
 PRODUKTREIHE «EXPORT» 88X88 MM / 88X154 MM / 88X226 MM
 EXPORT SERIES 88X88 MM / 88X154 MM / 88X226 MM

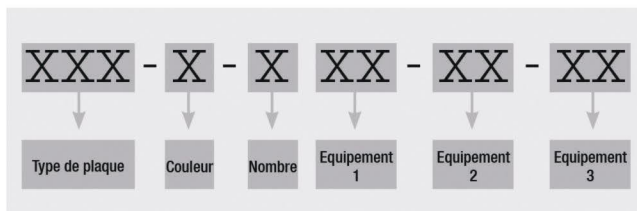


SÉRIE 88X148 MM
 PRODUKTREIHE 88X148 MM
 88X148 MM SERIES

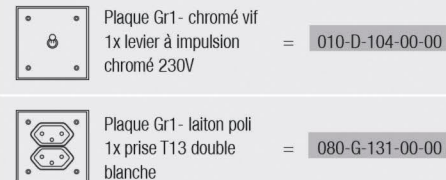


LA CODIFICATION DIE KODIFIZIERUNG DER BESTELLNUMMERN PART NUMBERS

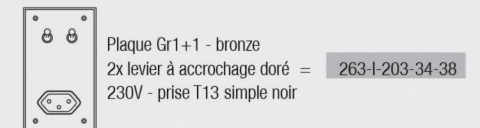
POUR OBTENIR LE CODE EXACT DES ARTICLES QUI VOUS INTÉRESSENT, RÉFÉREZ-VOUS AU TABLEAU DE LA PAGE 55 ET INSÉREZ LES RÉFÉRENCES DE VOTRE CHOIX, DANS L'ORDRE SUIVANT:



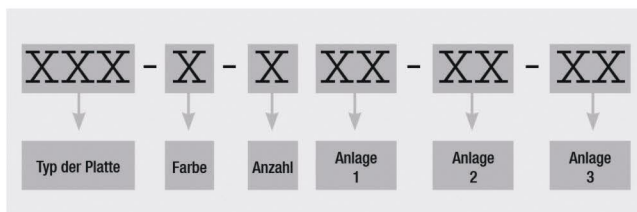
Exemple 1 :



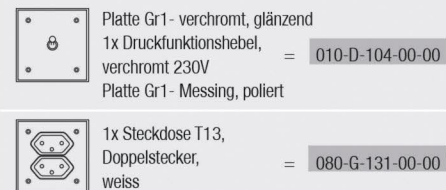
Exemple 2 :



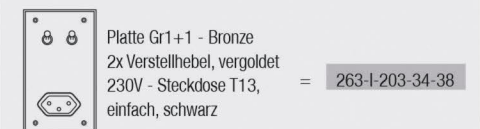
UM DIE GENAUE BESTELLNUMMER VON ARTIKELN ZU ERHALTEN, DIE SIE INTERESSIEREN, KONSULTIEREN SIE DIE TABELLE AUF SEITE 35 UND GEBEN SIE DIE REFERENZEN IHRER WAHL IN FOLGENDER REIHEFOLGE AN:



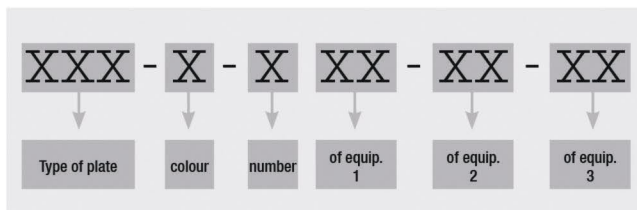
Beispiel 1 :



Beispiel 2 :



TO FIND THE EXACT PART NUMBER OF THE ARTICLES YOU ARE INTERESTED IN, REFER TO THE TABLE ON PAGE 55 AND ENTER THE REFERENCES OF YOUR CHOICE, IN THE FOLLOWING ORDER :



Example 1 :



Example 2 :



type de plaque : Art der Platte : plate type :		Couleurs : Farben : colours :		équipement 1 : Anlage 1 : equipment 1 :		équipement 2 : Anlage 2 : equipment 2 :		équipement 3 : Anlage 3 : equipment 3 :	
000	268	552	A Nickel brossé mat	00	aucun équipement	00	keine Anlage	00	no equipment
001	269	553	Matt Nickel gebürstet	01	passage de câble (diamètre à définir)	01	Kabeldurchführung (Durchmesser definieren)	01	cable gland (diameter to be specified)
002	270	554	Brushed matte nickel	02	levier à accrochage chromé 230V 0-1	02	Verstellhebel, verchromt 230V 0-1	02	latching toggle chrome 230V 0-1
003	271	555	B Nickel microbillé mat	03	levier à accrochage doré 230V 0-1	03	Verstellhebel, vergoldet 230V 0-1	03	latching toggle gold-plated 230V 0-1
005	272	556	Matt Nickel kugelgestrahlt	04	levier à impulsion chromé 230V 1-0-1	04	Druckfunktionshebel, verchromt 230V 1-0-1	04	pulse toggle chrome 230V 1-0-1
010	273	557	Bead-blasted matte nickel	05	levier à impulsion doré 230V 1-0-1	05	Druckfunktionshebel, vergoldet 24V 1-0-1	05	pulse toggle gold-plated 230V 1-0-1
020	275	558	C Nickel poli	06	levier à impulsion chromé 24V 1-0-1	06	Druckfunktionshebel, verchromt 24V 1-0-1	06	pulse toggle chrome 24V 1-0-1
030	276	559	Nickel poliert	07	levier à impulsion doré 24V 1-0-1	07	Druckfunktionshebel, vergoldet 24V 1-0-1	07	pulse toggle gold-plated 24V 1-0-1
035	277	560	Polished nickel	08	poussoir à impulsion chromé 230V 0-1	08	Druckschalter, verchromt 230V 0-1	08	pulse pushbutton chrome 230V 0-1
040	278	561	D Chrome vif	09	poussoir à impulsion doré 230V 0-1	09	Druckschalter, vergoldet 230V 0-1	09	pulse pushbutton gold-plated 230V 0-1
050	280	562	Verchromt glänzend	10	poussoir à impulsion chromé 24V 0-1	10	Druckschalter, verchromt 24V 0-1	10	pulse pushbutton chrome 24V 0-1
060	281	563	Bright chrome	11	poussoir à impulsion doré 24V 0-1	11	Druckschalter, vergoldet 24V 0-1	11	pulse pushbutton gold-plated 24V 0-1
065	282	564	E Canon de fusil poli	12	variateur rotatif 40-500W (400VA) ferromagnétique (asc)	12	Drehwahlschalter 40-500 W (400 VA) ferromagnetisch (asc)	12	rotary dimmer 40-500W (400VA) ferromagnetic (asc)
070	283	600	Gewehrlauf poliert	13	variateur rotatif 10-600W (600VA) électronique (des)	13	Drehwahlschalter 10-600 W (600 VA) elektronisch (des)	13	rotary dimmer 10-600W (600VA) electronic (des)
080	284	610	Polished gunmetal grey	14	détecteur de mouvement 180° relais / impulsion blanc	14	Bewegungsmelder, 180°, Relais / Druckschalter weiss	14	motion sensor 180° relay / pulse white
085	285	620	F Canon de fusil brossé	15	détecteur de mouvement 180° relais / impulsion noir	15	Bewegungsmelder, 180°, Relais / Druckschalter schwarz	15	motion sensor 180° relay / pulse black
090	286	630	Gewehrlauf gebürstet	16	thermostat	16	Thermostat	16	thermostat
100	287	662	Brushed gunmetal grey	17	TT 6 pôles	17	Steckdose 6-polig	17	6-pole plug
110	288	706	G Laiton poli doré (or 24 carats)	18	led rouge 230V	18	Rote Leuchtdiode 230V	18	LED red 230V
115	289	806	Messing poliert (vergoldet 24 Karat)	19	prise radio TV satellite 11dB (passage)	19	Steckdose Radio TV Satellit 11dB (Durchgang)	19	radio TV satellite socket 11dB (loop-through)
118	292		Polished gold-plated brass	20	prise RJ45 cat. 5 double blanche	20	Steckdose RJ45 Kat. 5, Doppelstecker, weiss	20	socket RJ45 cat. 5 2-way white
120	293		H Laiton brossé doré (or 24 carats)	21	prise RJ45 cat. 5 quadruple blanche	21	Steckdose RJ45 Kat. 5, 4-fach, weiss	21	socket RJ45 cat. 5 4-way white
130	300		Messing gebürstet (Gold 24 Karat)	22	prise RJ45 cat. 6 double blanche	22	Steckdose RJ45 Kat. 6, Doppelstecker, weiss	22	socket RJ45 cat. 6 2-way white
135	301		Brushed gold-plated brass	23	prise RJ45 cat. 6 quadruple blanche	23	Steckdose RJ45 Kat. 6, 4-fach, weiss	23	socket RJ45 cat. 6 4-way white
140	310		I Bronze clair	24	prise RJ45 cat. 5 double noire	24	Steckdose RJ45 Kat. 5, Doppelstecker, schwarz	24	socket RJ45 cat. 5 2-way black
145	320		Bronze hell	25	prise RJ45 cat. 5 quadruple noire	25	Steckdose RJ45 Kat. 5, 4-fach, schwarz	25	socket RJ45 cat. 5 4-way black
150	330		Light bronze	26	prise RJ45 cat. 6 double noire	26	Steckdose RJ45 Kat. 6, Doppelstecker, schwarz	26	socket RJ45 cat. 6 2-way black
160	340		J Laiton brossé verni	27	prise RJ45 cat. 6 quadruple noire	27	Steckdose RJ45 Kat. 6, 4-fach, schwarz	27	socket RJ45 cat. 6 4-way black
170	350		Messing gebürstet und lackiert	28	prise BKS	28	Steckdose BKS	28	socket BKS
175	360		Brushed varnished brass	29	prise XLR	29	Steckdose XLR	29	socket XLR
176	370		K Bronze foncé	30	prise T12 simple blanche	30	Steckdose T12, einfach, weiss	30	socket T12 1-way white
180	380		Bronze dunkel	31	prise T12 double blanche	31	Steckdose T12, Doppelstecker, weiss	31	socket T12 2-way white
181	400		Dark bronze	32	prise T12 triple blanche	32	Steckdose T12, 3-fach, weiss	32	socket T12 3-way white
185	401		M Nickel noir brossé	33	prise T12 triple blanche commandée	33	Steckdose T12, 3-fach, weiss, gesteuert	33	socket T12 3-way white switched
186	410		Nickel gebürstet, schwarz	34	prise T13 simple blanche	34	Steckdose T13, einfach, weiss	34	socket T13 1-way white
187	420		Brushed black nickel	35	prise T13 triple blanche	35	Steckdose T13, 3-fach, weiss	35	socket T13 3-way white
188	430		N Noir poli	36	prise T13 triple blanche commandée	36	Steckdose T13, 3-fach, weiss, gesteuert	36	socket T13 3-way white switched
189	440		Schwarz poliert	37	prise T15 simple blanche	37	Steckdose T15, einfach, weiss	37	socket T15 1-way white
190	450		Polished black nickel	38	prise T12 simple noire	38	Steckdose T12, einfach, schwarz	38	socket T12 1-way black
191	460		P Verre acrylique	39	prise T12 double noire	39	Steckdose T12, Doppelstecker, schwarz	39	socket T12 2-way black
192	470		Akrylglas	40	prise T12 triple noire	40	Steckdose T12, 3-fach, schwarz	40	socket T12 3-way black
200	480		Acrylic glass	41	prise T12 triple noire commandée	41	Steckdose T12, 3-fach, schwarz, gesteuert	41	socket T12 3-way black switched
210	490		S Spécial	42	prise T13 simple noire	42	Steckdose T13, einfach, schwarz	42	socket T13 1-way black
215	495		Spezialfarbe	43	prise T13 triple noire	43	Steckdose T13, 3-fach, schwarz	43	socket T13 3-way black
220	496		Special colour	44	prise T13 triple noire commandée	44	Steckdose T13, 3-fach, schwarz, gesteuert	44	socket T13 3-way black switched
221	497		+ autres sur demande	45	prise T15 simple noire	45	Steckdose T15, einfach, schwarz	45	socket T15 1-way black
225	500		Andere Ausführungen auf Anfrage	46	prise française	46	Steckdose Frankreich	46	socket French
230	501		others on request	47	prise anglaise	47	Steckdose Großbritannien	47	socket United Kingdom
235	502			48	prise allemande	48	Steckdose Deutschland	48	socket German
240	503			49	prise italienne	49	Steckdose Italien	49	socket Italian
250	504			50	prise espagnole	50	Steckdose Spanien	50	socket Spanish
260	505			51	prise américaine	51	Steckdose USA	51	socket United States
261	506			52	prise des Emirats Arabes Unis	52	Steckdose Vereinigte Arabische Emirate	52	socket United Arab Emirates
262	507			57	prise HP	57	Lautsprecherbuchse	57	loudspeaker socket
263	508			52	prise CINCH	52	Steckdose CINCH	52	CINCH socket
264	509			+ autres sur demande			+ Andere Ausführungen auf Anfrage	+ others on request	
265	510								
266	511								
267	551								

swisstech

88 mm

144.8 mm

Levier Impulsion



 **swiss** tech

SWISSTECH 4 chemin de la Gravière
1227 LES ACACIAS - T. 022 342 38 11 - www.swisstech-sr.ch